

## **Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Vehicle-Experts Restaurationen KFT**

Pre realizáciu reštauračných, lakovacích, opravných a obnovovacích prác na vozidlách, ich časti a nadstavby, ako aj pre tvorbu cenových ponúk.

### **I. Všeobecne**

Podpísaním tejto podmienky objednávateľ uznáva, že všetky reštauračné práce budú realizované len za nižšie uvedených podmienok.

Tieto obchodné podmienky sú zákazníkovi poskytnuté alebo oznámené vždy spolu s poskytnutím písomnej cenovej ponuky a s súčasne s prijatím cenovej ponuky sú považované za akceptované. Všetci zákazníci sú informovaní o tom, že príslušné platné Všeobecné obchodné podmienky sa vždy dajú nájsť na webovej stránke zhotoviteľa.

Ten, kto je na základe predloženia dokladov od vozidla určený ako doručiteľ motorového vozidla, sa považuje za splnomocnenú osobu držiteľa vozidla. Príjem a preposlanie ústnych, telefonických objednávok a objednávok e-mailom, je na riziko a účet objednávateľa. Objednávka reštaurovania zahŕňa splnomocnenie k realizácii skúšobných jász a skúšobných prevádzok s motorovými vozidlami a agregátmi a zadať práce špeciálnym dielňam ako subdodávateľom. V prípade skúšobných jász a jász za účelom presunu je zhotoviteľ povinný používať úradnú značku určenú na skúšobné jazdy a presuny.

### **II. Cenová ponuka**

Vždy sú vypracované detailné cenové ponuky; avšak ani príslušné udelenie zákazky, ani vypracovanie cenovej ponuky nezaväzujú k uzatvoreniu zmluvy o reštaurovaní. Cenové ponuky sú bezplatné. Správnosť cenovej ponuky môže byť zaručená len vtedy, pokiaľ sa pred jej vypracovaním uskutočnila osobná obhliadka. Cenová ponuka, ktorej správnosť nie je zaručená, resp. zmluva o reštaurovaní, ktorej základom je takáto cenová ponuka, nevyklučuje vyúčtovanie nepredpokladaného zvýšenia nákladov a realizácie dodatočných nevyhnutných prác. V takýchto prípadoch je možné, aby bola cenová ponuka po dohode prekročená až o 20 %, pokiaľ nebolo písomne výslovne dohodnuté inak. Cenové ponuky sú platné z dôvodu častých zmien v menovom kurze maďarskej meny len maximálne 30 dní od vyhotovenia v písomnej forme. Ústne informácie o predbežných nákladoch na opravu nie sú žiadne cenové ponuky.

### **III. Vyúčtovanie**

Vyúčtovanie materiálu sa uskutoční za cenníkové ceny platné v deň dodávky, v nezabalenom stave z podniku zhotoviteľa, vyúčtovanie práce sa uskutoční za ceny, ktoré sú platné v rámci podniku alebo za ceny uvedené v cenovej ponuke. Na požiadanie objednávateľa možno zostaviť faktúru na základe pracovných výkonov, použitého materiálu, subdodávok a pod. Pre vyúčtovanie cien za výmenu je nevyhnutný predpoklad, aby vymenené agregáty zodpovedali rozsahu dodávky použiteľných agregátov, aby nevykazovali žiadne mimoriadne poškodenia a aby bolo možné ich ešte použiť. Pre zákazky, ktoré objednávateľ označí ako súrne, možno vyúčtovať potrebné nadčasy a náklady navyše vzniknuté na základe urýchleného zaobstarania materiálu. ešte s nimi pracovať.

### **IV. Platba**

Zhotoviteľ požaduje všeobecne 20-30% zálohovú platbu z celkových nákladov. Úhrada zvyškovej sumy sa uskutoční pri prevzatí vozidla alebo čiastočných krokov, pokiaľ nebolo dohodnuté inak. Ak objednávateľ neuskutoční medziplatbu alebo zvyškovú platbu, je

zhotoviteľ oprávnený pozastaviť ďalšie práce na vozidle, resp. vozidlo zadržať do úplného vyplatenia zvyškovej sumy. Náklady na upomienky a poplatky za zmenu meny, sú na účet objednávateľa. Zadržanie platieb je vylúčené taktiež, ako aj započítanie pohľadávok objednávateľa voči zhotoviteľovi s jeho pohľadávkami, jedine, že by sa zhotoviteľ stal platbyneschopným alebo ak by protipohľadávka právne súvisela so záväzkom platby objednávateľa, ak je súdom zistená alebo ak bola zhotoviteľom uznaná.

#### **V. Dodávka**

Zhotoviteľ je povinný dodržať dohodnutý dodací termín. Ak sa rozsah práce v porovnaní s pôvodnou zákazkou zvýši, aj termín dodania sa príslušne posúva. V prípade omeškania zhotoviteľa môže objednávateľ písomne vyhlásiť odstúpenie od zmluvy s definovaním primeranej dodatočnej lehoty na splnenie zákazky. Ostatné nároky objednávateľa plynúce z omeškania dodávky, predovšetkým nároky na náhradu škody – okrem škôd na samotnom predmete opravy – sú, pokiaľ nepríde k hrubému zavineniu alebo úmyslu, vylúčené.

#### **VI. Odovzdanie**

Odovzdanie predmetu reštaurovania, lakovania, opravy alebo dodávky sa uskutoční zásadne v podniku zhotoviteľa. Objednávateľ sa dostáva s prevzatím do omeškania, ak v priebehu jedného týždňa od momentu, kedy mu bolo preukázateľne oznámené dokončenie predmetu reštaurovania, lakovania, opravy alebo dodávky a príslušné náklady, si tento oproti vyrovnaníu nákladov nevyzdvihne. Ak je objednávateľ v omeškani, môže zhotoviteľ s primeranou starostlivosťou predmet opravy na náklady a riziko objednávateľa buď sám alebo inak odstaviť alebo zagarážovať. Zhotoviteľ je v tomto prípade oprávnený, požadovať od objednávateľa stojné vo výške 3,00 eurá/deň. Pokiaľ je objednávateľ s prevzatím v omeškani viac ako jeden rok, je zhotoviteľ oprávnený uplatňovať svoje pohľadávky súdnou cestou a požadovať vlastníctvo na predmet dodávky alebo ho postúpiť tretím osobám a z kúpnej ceny si uspokojiť svoje pohľadávky.

#### **VII. Staré diely, výhrada vlastníctva a právo na zadržanie**

Vymenené staré diely ostávajú, ak to nie je pri udelení zákazky požadované inak, vlastníctvom objednávateľa. Všetky dodané a namontované tovary ostávajú až do úplného zaplattenia vlastníctvom zhotoviteľa. Zhotoviteľ má v súvislosti so všetkými jeho pohľadávkami z predmetných a predchádzajúcich zakaziek reštaurovania a z prípadných dodávok materiálu, vrátane vzniknutých nákladov a spôsobenej škody, právo na zadržanie príslušného predmetu opravy objednávateľa. Pokyn k vydaniu predmetu opravy platí len za podmienky, že sa môže realizovať až po úplnom zaplattení vyššie uvedených pohľadávok. Prípadne uplatnené právo na zadržanie alebo zadržanie vyplývajúce zo zákona, týmto nie je dotknuté.

#### **VIII. Obmedzenie rozsahu výkonov (Opis výkonov)**

V prípade núdzových/provizórnych obnovovacích prác, ktoré sú realizované na základe výslovnej objednávky, treba za určitých okolností počítať s veľmi obmedzenou trvanlivosťou. Diely podliehajúce opotrebeniu majú len životnosť, ktorá zodpovedá stavu techniky. Materiály, ktoré sú poskytnuté zo strany objednávateľa, nie sú predmetom záruky.

#### **IX. Ručenie a náhrada škody na základe reštaurovania**

Zhotoviteľ poskytuje záruku na realizované reštauračné práce – ak je ich hodnota vyššia ako 20.000,- HUF – a na zabudované diely počas 6 mesiacov odo dňa dokončenia. Pre nové diely platia vždy výhodnejšie záručné výkony jednotlivých diel dodávky. Ako záručný list platí

vždy faktúra vystavená k realizovaným prácam. Reklamácie musia byť zhotoviteľovi písomne oznámené. Zhotoviteľ je povinný analyzovať reklamácie objednávateľa do 15 dní, a ak sú odôvodnené, tak musí postupovať podľa záručných predpisov. Ak si objednávateľ želá, aby sa analýza reklamácie uskutočnila v jeho prítomnosti, tak je zhotoviteľ povinný to patrične zariadiť. V tomto prípade zhotoví objednávateľ a zhotoviteľ protokol, v ktorom sú zaznamenané nedostatky a pripomienky oboch strán. Toto sa však uskutoční v priestoroch zhotoviteľa.

Záruka sa realizuje na základe bezplatného odstránenia preukázaných nedostatkov reštauračných prác v primeranej lehote. Ak nie je odstránenie možné alebo ak je spojené s nepomerne vysokými nákladmi, tak je potrebné poskytnúť primeranú náhradu. Na realizáciu výkonu v rámci záruky je objednávateľ povinný zhotoviteľovi presunúť predmet opravy do jeho prevádzky na vlastné náklady a riziko. Ak je takýto presun neúnosný, treba o tom informovať zhotoviteľa. Tento môže požadovať buď presun na náklady a riziko objednávateľa alebo realizáciu prác v rámci záruky v inej prevádzke, do ktorej možno od objednávateľa požadovať presun alebo uskutočniť patričnú náhradu. Nároky zo záruky zanikajú, ak

- a) nie sú otvorené nedostatky reklamované ihneď pri prevzatí predmetu zmluvy,
- b) boli diely, ktorých sa nedostatky týkajú, zmenené alebo opravované treťou osobou alebo samotným objednávateľom, s výnimkou núdzovej opravy alebo v prípade omeškania zhotoviteľa s plnením záruky.

Zhotoviteľ ručí za všetky zavinené škody na predmete opravy. Okrem toho ručí len v prípade úmyslu alebo hrubej nedbanlivosti.

#### **X. Ručenie v prípade straty alebo poškodenia predmetu reštaurovania**

Zhotoviteľ ručí za stratu alebo poškodenie predmetu reštaurovania. Toto ručenie je obmedzené na obnovu resp. na náhradu hodnoty predmetu opravy alebo dodávky. Pre ďalšie nároky ručí zhotoviteľ len v prípade úmyslu alebo hrubej nedbanlivosti.

#### **XI. Modifikácia Všeobecných obchodných podmienok**

Objednávateľ je oprávnený jednostranne modifikovať Všeobecné obchodné podmienky. Modifikácia je platná zverejnením a odo dňa zverejnenia na internete.

#### **XIII. Ostatné**

V prípade otázok, ktoré neupravujú tieto Všeobecné obchodné podmienky, sú smerodajné predpisy maďarského Občianskeho zákonníka (Zákonník V z roka 2013).

#### **XIV. Miesto plnenia**

Strany súhlasia, že miestom plnenia je Maďarsko.

#### **XVI. Súdna príslušnosť**

Všetky strany pristupujú v prvom rade k svojim sporným otázkam s cieľom dohody. Ak dohody týkajúce sa ukončenia neplatnosti alebo sporu nevedú v rámci primeraného časového obdobia k výsledku, dohodujú v tom prípade strany výlučne príslušnosť toho súdu, ktorý je zodpovedný na základe adresy predávajúceho v Mosonmagyaróvár, v prípade nedostatočných kompetencií súdny dvor v Győr, okrem prípadov, kedy sa zohľadňujú EU-smernice na ochranu spotrebiteľov.

**Dozorné úrady:**

Samospráva mesta Mosonmagyaróvár (Ungarn)  
9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 11.  
E-Mail: igazgatas@mosonmagyarovar.hu  
Telefón:+36-96-577-800

**Inšpekcia pre ochranu spotrebiteľov štátneho úradu okresu Győr-Moson-Sopron**

9022 Győr, Türr István u. 1.  
Telefón: +36-96-329 244  
Fax: 96/329 186  
E-mail: fogyved\_nydf\_gyor@nfh.hu